



# Ota Travel Guide

[ English / Português ]



©Daichi-Ano



群馬県太田市

Ota City, Gunma

Cidade de Ota  
Província de Gunma



さまざまな魅力がきっと見つかる。

With a vast array of attractions, you will surely find what you are looking for.

Com certeza você encontrará locais maravilhosos nesta cidade.

太田市は関東平野の北部、群馬県南東部に位置し、南に利根川、北に渡良瀬川という二つの豊かな水量を誇る河川に挟まれた地域にあります。市街地北部に標高239mの金山と、それに続く八王子丘陵が走り、緑も豊か。新田義貞に代表される歴史と文化の香りも多く残る新しくてレトロな街です。東京からは約86km、北関東自動車道、関越自動車道、東北自動車道と東武鉄道でアクセスも良好です。



Ota City is located in the southwestern portion of Gunma in the northern Kanto Plain. It is nestled between two magnificent rivers: the Tone River in the south and the Watarase River in the north. The 239-meter-high Mt. Kanayama and the Hachioji hills, located north of downtown Ota, are covered with beautiful greenery. Ota City has a rich historical and cultural atmosphere typified by the famous warrior, Nitta Yoshisada, and provides a new yet retro-inspired feel. Located about 86 kilometers from Tokyo, it is conveniently accessible via Kita-Kanto Expressway, Kan-Etsu Expressway, Tohoku Expressway and Tobu Railway.

A Cidade de Ota está localizada no norte da Planície de Kanto, no sudeste da Província de Gunma e se encontra entre os rios com abundância de água, o Rio Tone ao sul e o Rio Watarase ao norte. No norte da zona urbana fica o Monte Kanayama, com 239 m de altitude, e a colina Hachioji. Também é rica em natureza. É uma cidade nova e ao mesmo tempo retrô, com história e cultura representadas pelo personagem histórico Nitta Yoshisada. Fica a cerca de 86 km de Tóquio, com bom acesso pelas rodovias Kita Kanto, Kan-etsu e Tohoku, e também pela ferrovia Tobu Tetsudo.

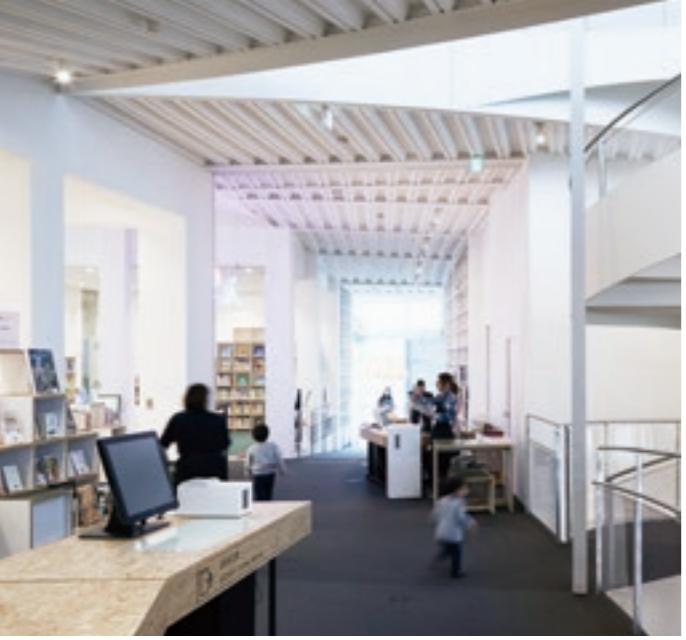


The City of Ota has a lot to offer – popular tourist attractions, delicious local cuisine, enhanced amenities and convenience! Ota's multifaceted charms must surely offer something to delight you! So, come and find out for yourself!

Ota é uma cidade atraente cheia de pontos turísticos e culinárias deliciosas, com muita praticidade e ambiente agradável. Nessa cidade diversificada, com certeza você encontrará algo que o agrade. Visite-nos e venha explorar e conhecer a nossa cidade!

見どころ&美味しいものがいっぱい、快適環境で利便性も高い魅力都市、太田。多彩な表情を持つ太田市には、あなたの好きなものが必ずあるはず。それを見つけに来ないなんて、もったいない。

見つけにいこう。



## ⑧ 太田市美術館・図書館

平成29年1月14日にオープンした太田の新しい顔「太田市美術館・図書館」。多彩な美術作品と1万冊を超える絵本児童書と9千冊のアートブック、美術や建築のほか、創造的ライフスタイルを提案する雑誌があなたの感性を刺激します。

太田市東本町16-30 Tel.0276-55-3036(太田市美術館・図書館) C-5

## Art Museum & Library, Ota

As the new face of Ota, the Art Museum and Library Ota opened on January 14, 2017. With a wide range of works of art, more than 10,000 picture books for children, 9,000 art books, and various kind of magazines (art, architecture and creative life style), the museum and library will stimulate your senses.

Ota-Shi, Higashihon-Cho 16-30

## Biblioteca&Museu de Artes Municipal de Ota

Foi inaugurada em 14 de janeiro de 2017, como um novo ponto cultural de Ota. É possível apreciar inúmeras obras de artes, possui um acervo com mais de 10 mil livros infantis e livros ilustrados, 9 mil livros de artes, revistas de artes e arquitetura e outros, que sugerem um estilo de vida criativo, estimulando a sua sensibilidade.

Ota-Shi, Higashihon-Cho 16-30

## ⑨ 太田市民会館

C-5  
最大1501人を収容できる、生音の音楽演奏を重視したホールを有する施設です。全ての空間が公演のある時はもとより、昼夜問わず市民交流の場として利用され、街に文化活動と活力を呼び起こす原動力ともなっています。

太田市飯塚町200-1 Tel.0276-57-8577(太田市民会館)

## Ota Civic Hall

Ota Civic Hall has a capacity of 1,501 people and particularly specialized in live musical performance. Every space in this facility provides a venue for community exchange, and makes great contributions to bringing cultural activities and vitality to the city.

Ota-Shi, Iizuka-Cho 200-1

## Teatro Municipal de Ota (Shimin Kaikan)

O auditório tem capacidade máxima para 1.501 pessoas, construído especialmente para apresentação musical ao vivo. O espaço é completamente utilizado como local de intercâmbio dos moradores durante os concertos e sem dúvida também durante o dia e a noite, sendo a força motriz para despertar a atividade cultural e energia na cidade.

Ota-Shi, Iizuka-Cho 200-1

## 大人も子どももみんなのいしい

### ⑤ ぐんまこどもの国

[ぐんまこどものくに] MAP B-5  
広大な敷地に520mを滑り降りるサマーボブスレー、変わり種自転車が楽しめるサイクル広場、木工や陶芸ができる工房などがあり、1日中楽しめます。  
Ota-Shi, Nagate-Cho 480 Tel.0276-22-1448



### Gunma Kodomo-no-kuni

This spacious park has diversions to occupy you for whole day including a 520m summer bobsleigh, cycling area with novelty bicycles, woodwork and pottery workshops, and more.  
Ota-Shi, Nagate-Cho 480 Tel.0276-22-1448

### Parque Mundo da Criança de Gunma (Gunma Kodomo no Kuni)

Nesta área ampla, os visitantes poderão se divertir o dia inteiro, escorregando 520 m com bobsled de verão, experimentando bicicletas excêntricas no espaço de ciclismo, participando da oficina de marcenaria, carpintaria e outros.  
Ota-Shi, Nagate-Cho 480



### ⑥ 道の駅 おおた

[みちのえき おおた] MAP D-3  
太田市の新鮮野菜や果物をはじめ、市内外から「ここでしか、ここでなら」の品々を取り揃えています。ぐんまちゃんグッズやSUBARUグッズ等も多数揃えています。食事は店内にて販売しているお弁当や惣菜の他、ケータリングカーにて多彩なメニューで提供しています。  
太田市柏川町701-1 Tel.0276-56-9350

### Michi-no-Eki Ota (Road Station Ota)

Michi-no-Eki Ota offers a wide selection of fresh vegetables and fruits as well as both local and non-local products that cannot be found anywhere else. "Gunma-chan", the mascot character of Gunma, as well as "Subaru" -related goods can be also found here. Ready-made dishes and bento boxes are available in the store, in addition to a variety of menu items offered by local catering trucks.  
Ota-Shi, Kasukawa-Cho 701-1



### Sogenji (Sazaedo)

National important cultural property  
The main hall is called "Sazaedo (Turban shell sanctuary)" because its spiral construction resembles a shell, and is one of Japan's three largest sazaedo.  
Ota-Shi, Higashiiimaizumi-Cho 165

### ⑦ 曹源寺 栄螺堂 (国重要文化財)

[そうげんじさざえどう] MAP B-5  
堂内がらせん状の造りとなっていることから栄螺(さざえ)堂と呼ばれ、日本三堂の一つとされています。  
太田市東今泉町165 Tel.0276-25-1343

B-5

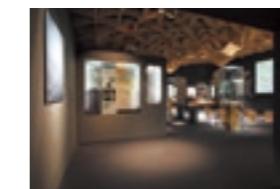
### Templo Sogenji Sazaedo

Propriedade Cultural Nacional Importante

O salão é chamado de sazaedo pelo seu interior ter sido construído em formato espiral, parecido com a concha de Sazae e é um dos três salões com este formato no Japão.  
Ota-Shi, Higashiiimaizumi-Cho 165

### ① 史跡金山城跡ガイダンス施設

MAP B-5  
[しせきかなやまじょうあとがいだんすしせつ]  
城の石垣を模した建物のガイダンス施設では、金山戦国シアター・城ナビなどで史跡金山城跡の歴史を紹介しています。  
太田市金山町40-30 Tel.0276-25-1067  
入館料 無料  
入館時間 9:00~17:00(入館は16:30まで)  
休園日 月曜日(休日の場合は翌日)・年末年始(12月29日~1月3日)



太田のシンボル  
金山の歴史を知ろう

### Museum of Kanayama Castle Ruins

This guidance facility imitating the stone walls of the castle has attractions including the Kanayama Warring States Theater and the Castle Navigator introduces the history of Kanayama Castle relics.  
Ota-Shi, Kanayama-Cho 40-30  
Service hours: 9:00~17:00 (Admission: Until 16:30) / Closed: Mondays (following day in case falling on holiday), year-end and New-Year holidays / Admission fee: Free

## Centro de Informações das Ruínas do Castelo Kanayama

Conheça a história das ruínas do Castelo Kanayama através do sistema de navegação do castelo, do cinema da época das guerras de Kanayama e outros, realizados no Centro de Informações que foi construído reproduzindo o muro do castelo.  
Ota-Shi, Kanayama-Cho 40-30  
Funcionamento: 9h00 às 17h00 (entrar até 16h30) / Fechamento: segundas-feiras (o dia seguinte, quando coincidir num feriado) e final e início de ano (29 de dezembro à 3 de janeiro) / Ingresso: gratuito.

## Exciting Ota here and there Ota oferece muitas atrações!!

Amusement spots, historical sites, and hands-on experience.... Ota City offers a variety of exciting places to enjoy. You'll find something new every time you visit!

Ota possui vários locais onde os visitantes poderão se divertir à vontade como nos espaços de entretenimento, passeios históricos, locais para experiências e outros. Sempre haverá uma nova descoberta independente de quando vier, com quem vier e quantas vezes vier.

### Daikoin

This temple was built in memoriam of Nitta Yoshishige, revered progenitor of Tokugawa Ieyasu, in Keicho 18 (1613). Because the first head priest Donryu Shonin fostered the children of impoverished families as disciples, the temple came to be known as Kosodate-Donryu (Child-raising Donryu). In front of the main hall is a Japanese black pine tree (called "Garyu-no-matsu") said to have been planted by Donyu Shonin himself.  
Ota-Shi, Kanayama-Cho 37-8



### Templo Daikoin

Foi construído em 1613 por Tokugawa Ieyasu, para homenagear a personalidade que ele considerava o fundador do Clã Nitta Yoshishige. Como o Monge Donryu Shonin, seu fundador, cuidou de crianças de famílias pobres considerando-as seus discípulos, ele passou a ser conhecido como "Monge Donryu que Cuida das Crianças". Na frente do salão principal do templo se encontra o pinheiro preto "Garyu no Matsu", plantado pessoalmente pelo Monge Donryu.  
Ota-Shi, Kanayama-Cho 37-8

### ③ ヘビのことなら

### 世界一 ジャパンスネークセンター

[じゃばんすねーくせんたー] MAP C-5  
ニシキヘビ、キングコブラ、ガラガラヘビをはじめ、世界各地から集めたヘビを見る事ができます。研修センターや資料館もあり、ヘビの生態を詳しく知ることができます。  
太田市鞍塚町3318 Tel.0277-78-5193  
入館料 大人1,000円 子供500円  
開園時間 3~10月 9:00~17:00 11~2月 9:00~16:30 休園日 金曜日 A-4



### ④ 木枯し紋次郎の

### 里を再現 三日月村

江戸時代の街道の町を再現したテーマパーク。茶屋、水車小屋、居酒屋、煮壳屋、荒物屋などがあり、江戸時代を体験できます。  
太田市鞍塚町3320 Tel.0277-78-5321  
入館料 大人600円(税別) 子供300円(税別)  
開園時間 9:30~16:00 休園日 金曜日 12月25日~30日※臨時休業あり



### Japan Snake Center

See snakes of varieties such as Indian pythons, king cobras, rattle snakes from all over the world. There are learning and reference centers for learning about the ecology of snakes.  
Ota-Shi, Yabuzuka-Cho 3318  
Opening hours: 9:00-17:00 (Mar. to Oct.), 9:00-16:30 (Nov. to Feb.) / Closed: Fridays / Admission: Adults: 1,000 yen, Children: 500 yen

### Parque das Cobras (Japan Snake Center)

Encontrará cobras do mundo inteiro começando pela Cobra Pitão, Cobra Real, Cascavel e outros. Se informe detalhadamente sobre a ecologia das cobras visitando o Centro de Pesquisa e também o Salão de Registros.  
Ota-Shi, Yabuzuka-Cho 3318  
Funcionamento: de março à outubro, das 9h00 às 17h00, e de novembro à fevereiro, das 9h00 às 16h30 / Fechado nas sextas-feiras / Ingresso: 1.000 ienes para adultos e 500 ienes para crianças.

### Vila Mikazukimura

Parque temático que reproduz a cidade da estrada do período Edo. Os visitantes podem experimentar o período Edo visitando a casa de chá, a cabana com roda d'água, o bar, o restaurante de cozidos, a loja de utensílios diários e outros.  
Ota-Shi, Yabuzuka-Cho 3320  
Opening hours: 9:30-16:00 / Closed: Fridays and December 25-30 \*There may be temporary closures. / Admission: Adults: 600 yen (excl. tax), Children: 300 yen (excl. tax)  
Funcionamento: 9h30 às 16h00 / Fechado nas sextas-feiras e durante o período de 25 à 30 de dezembro. Nota: Há fechamentos extraordinários / Ingresso: 600 ienes para adultos e 300 ienes para crianças (imposto não incluso).



### 【じょうしゅうおおたやきそば】 16 上州太田焼そば

太田は焼そばのまちと言ても過言ではないほど、焼そばを出している店がたくさんあります。太麺、細麺、甘め、しづくめ、洋風味付けなど各店それぞれに個性があり、自分好みの味を探すのも楽しみ。地元密着のソウルフードとして市民から愛されています。  
TEL.0276-47-1833  
(上州太田焼そばのれん会)

#### どうして太田で焼そば?

太田市は北関東有数の工業都市。実はこのことが、太田市に焼そばを広める要因となっていました。工業都市である太田には、高度経済成長期にたくさんの人が出稼ぎに集まりました。その中には東北出身者も多く、中には古くから焼そばが根付いていた秋田県横手市の人もあり、そこから焼そばが持ち込まれたようです。汁がない焼そばのはじめごとがなく、ファストフード感覚で手軽に食べられるため、工場で働く人たちに好まれたとされています。

#### Why enjoy yakisoba in Ota?

Ota City is one of the leading industrial cities in north Kanto. This fact was largely responsible for the spread of yakisoba throughout the city. As an industrial city, many migrant workers came to Ota during the period of high economic growth. These workers were from the Tohoku region, and some from Yokote City, Akita, where yakisoba had taken root from long ago. Yakisoba seems to have been introduced to Ota by these workers. Yakisoba was preferred by factory workers because its soup-less noodles do not become overly soft and are easy to eat as a fast food.

### 18 焼きまんじゅう [やきまんじゅう]

上州名物の「焼きまんじゅう」。香ばしい味噌の匂いが魅力です。

TEL.0276-47-1833(太田市観光物産協会)

### Yaki-manju (Roasted snack bun)

The famed snack food of the Joshu Province (the present Gunma Prefecture) - the smell of its roast sweet miso-based sauce is irresistible.

### Yakimanju

O Yakimanju é um doce típico da região de Joshu que tem um delicioso aroma de missô.



### Kodama watermelon

Ota has become designated by the prefecture as the place producing this brand of this fragrant and sweet watermelon.

### Melância Kodama Suica

O aroma refrescante e o seu sabor doce são garantidos, sendo indicado como produto de marca da província de Gunma.  
Ota-Shi, Iida-Cho 895



### 21 大和芋 [やまといも]

「おじまの大和芋」は粗生産高で日本一を誇っています  
TEL.0276-57-3215(JAにったみどり新田野菜集配送センター)

### Yamato-imo (Japanese mountain yam)

"The Yamato-imo of Ojima (a district in Ota)" is the highest combined raw and processed-product sales in Japan.

### 【おきりこみ】 15 おきりこみ

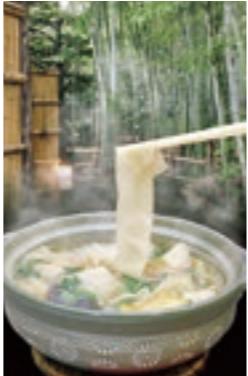
幅広の生麵を旬の野菜などと一緒に煮込んだ群馬県の代表的な料理です。「うどん」との違いは、生の麺を茹でずに直接煮込むため打ち粉が溶け出して「おきりこみ」特有のとろみと風味が出ます。  
TEL.0276-37-4711

#### Okirikomi

Okirikomi is a famous local cuisine of Gunma which consists of raw wide noodles and seasonal vegetables cooked in a hot soup. Unlike udon noodles, the raw noodles are dusted with flour and cooked directly in the soup without boiling them first in hot water. Because of this, the flour melts and thickens the soup, which provides the unique characteristics of okirikomi.

#### Okirikomi

Pela grande quantidade de restaurantes que servem esse prato, não é exagero dizer que Ota é a cidade do Yakisoba. Cada restaurante com seu Yakisoba peculiar, uns com macarrão grosso, outros com macarrão fino, sabor doce, salgado, com tempero oriental e outros. Se divirta procurando o sabor que mais lhe agrada. Como Soul Food fortemente ligado à região, o Yakisoba é adorado por todos os moradores.



### 【しばざくら（おおたしほくぶうんどうこうえん）】 11 芝桜 (太田市北部運動公園)

太田市北部に位置する広大な公園で、毎年春になると見渡す限りの芝桜が丘陵一面を彩ります。斜面には遊歩道が設けられており、眼下に芝桜と遠くの展望を見ながら散策することができます。  
TEL.0276-37-3434 (公園管理事務所)  
TEL.0276-47-1833 (太田市商業観光課) MAP B-4

開花時期 4月中旬から4月下旬

### Flores de Shibazakura (Parque Esportivo Municipal de Ota)

No imenso parque localizado ao norte da cidade, as flores de Shibazakura cobrem totalmente o monte até onde a vista alcança. Os visitantes poderão apreciar as flores de Shibazakura que florescem no chão e na vista ao longe utilizando o caminho para passeio.

Ota-Shi, Kamigodo-Cho 2079-3  
Época de floração: Entre meados e final de abril



## Enjoy Ota! Come, see and taste!

## Divirta-se visitando e degustando em Ota!



### 17 地ビール [じびーる]

群馬の美味しい水と空気が造り出す地産ビール。ダニエルハウスでは太田市のクラフトビールを楽しむことができます。

太田市飯田町895  
TEL.0276-47-1222(ダニエルハウス) MAP C-5

#### Local beer

Locally brewed with Gunma's fresh air and water, please taste Ota's delicious beer at Daniel House.

Ota-Shi, Iida-Cho 895



### 19 潬け物 [つけもの]

数塙本町地区で特産品となっているのがだいこんたんあん漬。冬の日、風に吹かれて揺れるダイコンは地域の風物詩となっています。

TEL.0276-47-1833(太田市観光物産協会)

#### Pickles

Daikon takuan-zuke (pickled daikon-radish) has become the specialty product of the Yabuzukahonmachi area. Daikon-radishes hung under the eaves swaying in the wind add poetic charm to the winter scenery of this area.

#### Conservas

A conserva de nabo Takuanzuke é considerada o produto típico da região de Yabuzukahonmachi. É uma tradição da região encontrar nabo balançando ao vento nos dias de inverno.

### 【しばざくら（おおたしほくぶうんどうこうえん）】 12 ボタン (大慶寺)

新田義重の娘、妙満尼の開基といわれ、徳川氏より厚く庇護されてきた大慶寺。その庭には約150種3500株のボタンがあり、4月下旬～5月上旬に赤、白、黄芭の花が咲き誇ります。  
太田市新田大根町1000 TEL.0276-57-1077  
開花時期 4月下旬から5月上旬 MAP B-3

### Peonies of Taikeiji

Said to have been founded by Myomanni, the daughter of Nitta Yoshishige, Taikeiji is said to have been under the protection of Tokugawa family. The garden is said to have 150 species and 3500 stalks of peonies, gorgeously blossoming in red, white, and yellow from the end of April and beginning of May.

Ota-Shi, Nitta One-Cho 1000  
Época de floração: End of April to beginning of May



### 14 水芭蕉 (東山公園)

金山の東山公園親水広場下流にある太鼓橋周辺の湿地では、3月中旬頃からミズバショウが咲く花を咲かせます。

太田市金山町26地内 (東山公園親水広場)

TEL.0276-31-4421 (東山公園の水芭蕉を守る会)

開花時期 3月中旬から4月初旬

### Asian skunk cabbage

Around the middle of March, pretty skunk cabbage flowers blossom in the swampy wetlands around Taikobashi Bridge, downstream of Higashiyama Park Shinsui Hiroba in Kanayama. Ota-Shi, Kanayama-Cho 26 (Higashiyama Park Shinsui Hiroba)  
Bloom time : Mid-March to early April



### Repolho de Gambá Asiático (Mizubasho)

As delicadas flores de Mizubasho desabrocham à partir de meados de março no pântano Kanayama, na jusante do Parque Higashiyama Shinsui, nas proximidades da ponte Taiko.

Ota-Shi, Kanayama-Cho 26 (Parque Higashiyama Shinsui)

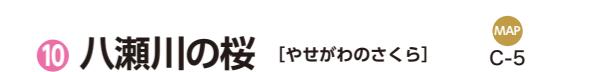
Época de floração: meados de março à início de abril.



### Moss phlox (Ota Northern Sports Park)

This extensive park is located in the northern part of Ota City. Every spring the hills are covered with moss phlox as far as the eye can see. You can stroll along the walking path in the hills and enjoy various types of moss phlox and the expansive vistas.

Ota-Shi, Kamigodo-Cho 2079-3  
Bloom time : Mid to end of April



MAP C-5

### 10 八瀬川の桜 [やせがわのさくら]

3月下旬から4月上旬にかけて、住宅地を流れる八瀬川の両岸を、およそ150本もの桜が彩ります。川に沿って敷き詰められた赤煉瓦の遊歩道は「さくらプロムナード」と呼ばれ、桜を眺めながら散策するには最適。

太田市八幡町、本町 TEL.0276-47-1833(太田市観光物産協会)

### Cherry Blossoms by the Yasegawa River

From late March to early April, about 150 cherry blossoms tree adorn both side of the river. The river runs through a residential area of the city and the brick covered path is called "Sakura Promenade" and is perfect for strolling and enjoying the amazing blossoms.  
Ota-Shi, Hachiman-Cho and Hon-Cho

### Flores de Cerejeira do Rio Yasegawa

Cerca de 150 pés de cerejeiras florescem entre o final de março e início de abril colorindo as margens do Rio Yasegawa que corre entre o bairro residencial. A trilha de tijolos vermelhos construído ao longo do rio chamado de "Sakura Promenade" é um ótimo percurso para caminhar apreciando as flores de cerejeira.  
Ota-Shi, Hachiman-Cho, Hon-Cho



### 13 木瓜 (冠稲荷神社)

MAP D-4

根回り約3m、樹高約3.5m、簇生する幹の数は500本にも及ぶ国内最大の大きさ、樹齢300～400年と推定され、4月上旬に紅色の花が咲き、境内を華やかに彩ります。

太田市細谷町1 TEL.0120-32-7000

開花時期 3月下旬から4月上旬

### Japanese quince (Kanmuri Inari Jinja)

The Japanese quince is the largest in Japan, with a root circumference of 3 meters, a height of 3.5 meters, and some 500 limbs. The tree, estimated at 300 to 400 years old, flowers in early April, splashing the shrine grounds in vibrant crimson.

Ota-Shi, Hosoya-Cho 1

Bloom time : Late March to early April

### Quince Japones (Santuário Kanmuri Inari)

A grandeza desta árvore é considerada a maior do Japão, sua raiz tem cerca de 3 m de circunferência, cerca de 3,5 m de altura e cerca de 500 ramos. Coloram com flores vermelhas as dependências do santuário no início de abril, e estima-se que tenha de 300 à 400 anos de idade.

Ota-Shi, Hosoya-Cho 1

Época de floração: final de março à início de abril.

MAP E-6

## [宿泊施設]

- 天然温泉で疲れを癒す  
H MAP グレースイン太田  
 C-5 太田市飯田町1185 Tel.0276-48-8800
- H MAP 天然温泉湯楽部  
 B-6 太田市植木町694-1 Tel.0276-50-2600
- H MAP 太田グランドホテル  
 C-5 太田市飯田町1370 Tel.0276-46-1264
- H MAP 太田第一ホテル  
 C-5 太田市飯田町935-1 Tel.0276-48-8555
- H MAP 太田ナウリゾートホテル  
 C-5 太田市飯田町1267 Tel.0276-49-2111
- H MAP 東横イン群馬太田駅南口  
 C-5 太田市飯田町1320-1 Tel.0276-40-1045
- H MAP パールホテル太田  
 C-5 太田市飯田町1398-1 Tel.0276-48-8080
- H MAP ビジネスホテル太田イン  
 C-5 太田市飯田町1322 Tel.0276-45-6661
- H MAP ホテルモンテローザ太田  
 C-5 太田市飯田町1308 Tel.0276-48-0288
- H MAP ホテルルートイン太田南  
 C-5 ~国道407号~  
 太田市飯塚町1712 Tel.0276-60-2600
- H MAP ビジネス旅館鳥順  
 C-5 太田市東本町28-33 Tel.0276-25-1280
- H MAP ホテルルートインGrand太田駅前  
 C-5 太田市飯塚町1380 Tel.050-5576-8111
- H MAP 大仙館  
 C-5 太田市東本町24-6 Tel.0276-25-5255
- H MAP 出口屋旅館  
 C-5 太田市東本町23-17 Tel.0276-22-2022
- H MAP たんぽ旅館  
 C-5 太田市浜町20-6 Tel.0276-46-0561
- H MAP ビジネス旅館まさとも  
 D-5 太田市末広町547-1 Tel.0276-38-3558
- H MAP ビジネスホテルアートプラザ  
 C-4 太田市西新町8-11 Tel.0276-32-3488
- H MAP ほていや旅館  
 D-4 太田市尾島町269-6 Tel.0276-52-0242

## Take a look around Yabuzuka

## Venha passear em Yabuzuka



Azaleas (Tsutsujiyama Park)

The park is located in the center of the Yabuzuka hot spring quarters. Five hundred azaleas come into bloom in spring, and the view of the hills, carpeted with clusters of flowers, overwhelms onlookers.

Ota-Shi, Yabuzuka-Cho 3320

Bloom time : Late April to early May

Azálea (Parque Tsutsujiyama)

O parque fica na região central da vila de termas Yabuzuka e durante a primavera cerca de 500 pés de azáleas florescem de forma fascinante, impressionando os visitantes com suas flores que cobrem todo o monte.

Ota-shi, Yabuzuka-Cho 3320

Época de floração: final de abril a início de maio



【やぶづかかしまつり】  
やぶづかかしまつり

毎年秋になると開催される「やぶづかかしまつり」では、薮塚の田園風景のなかにユニークなかかしたちが勢ぞろいします。

Yabuzuka Scarecrow Festival

The festival is held annually in fall. Unique-looking scarecrows get together throughout the scenic countryside of Yabuzuka.

Festival de Espantalhos de Yabuzuka

## Day-use hot spring facility / Instalações de Fontes termais



### Yuland Nitta

[Water quality] Sodium, chloride spring (neutral hypertonic high-temperature hot spring)

Ota-Shi, Nitta Sorimachi-Cho 831-3

Opening hours: 10:00-20:00 / Closed: Mondays (and the following day if Monday falls on a national holiday), December 30 - January 1 / Bathing fee (3 hours): Adults: 500 yen, Children: 300 yen



【おじまおんせんとねのゆ】

### 尾島温泉利根の湯

【泉質】ナトリウム・カルシウム

塩化物温泉(高張性中性高温泉)

太田市新田反町831-3

Tel.0276-57-4126

C-3

MAP

D-4

【ゆーらんどにった】

### ユーランド新田

【泉質】ナトリウム

塩化物温泉(高張性中性高温泉)

太田市新田反町831-3

Tel.0276-57-4126

C-3

入浴料金 3時間

大人500円、子供300円

営業時間 10:00~20:00

休館日 月曜日(祝日の場合は翌日)

12月30日~1月1日

【泉質】ナトリウム・カルシウム

塩化物温泉(中性高張性高温泉)

Ota-Shi, Nitta Sorimachi-Cho 831-3

Funcionamento: 10h00 às 20h00

/ Fechado nas segundas-feiras (o dia seguinte, quando coincidir num feriado) e do dia 30 de dezembro à 1º de janeiro / Taxa de entrada para 3 horas: 500 ienes para adultos e 300 ienes para crianças.

【泉質】ナトリウム・カルシウム

塩化物温泉(中性高張性高温泉)

太田市新田反町196-1

Tel.0276-60-3111

D-4

入浴料金 3時間

大人500円、子供300円

営業時間 10:00~20:00

休館日 火曜日(祝日の場合は翌日)

12月30日~1月1日

【泉質】ナトリウム・カルシウム

塩化物温泉(中性高張性高温泉)

Ota-Shi, Nitta Sorimachi-Cho 196-1

Funcionamento: 10h00 às 20h00

/ Fechado nas terças-feiras (o dia seguinte, quando coincidir num feriado) e do dia 30 de dezembro à 1º de janeiro / Taxa de entrada para 3 horas: 500 ienes para adultos e 300 ienes para crianças.

【泉質】ナトリウム・カルシウム

塩化物温泉(中性高張性高温泉)

太田市新田反町196-1

Tel.0276-60-3111

D-4

入浴料金 3時間

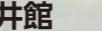
大人500円、子供300円

営業時間 10:00~20:00

休館日 火曜日(祝日の場合は翌日)

12月30日~1月1日

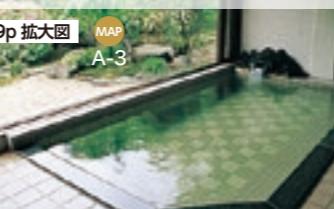
26



【かいそいまいかん】

### 開祖今井館

Kaiso Imaikan / Kaiso Imaikan

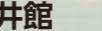


9p 拡大図

MAP

A-3

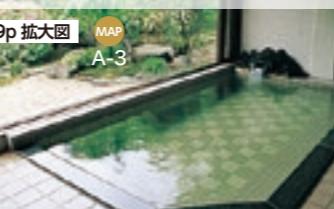
25



【ほてるふせじま】

### ホテルふせじま

Hotel Fusejima / Hotel Fusejima



9p 拡大図

MAP

A-3

創業二百余年の老舗旅館。広々とした大浴場では、四季折々に変化する庭園を見ながら入浴することができます。

太田市藪塚町162 Tel.0277-78-2421

【泉質】メタケイ酸を含む炭酸泉(弱アルカリ性)

【効能】美肌効果、皮膚全般(火傷)、リウマチ、神経痛、肝臓病、筋肉痛など

A long-established inn founded more than 210 years ago. Savor a view of the garden which changes from season to season while relaxing in the spacious common bath.

Ota-Shi, Yabuzuka-Cho 162

[Water quality] Carbonated spring including metasilicate (mildly alkaline)

[Efficacy] Beautiful skin, general skin problems (burn), rheumatism, neuralgia, liver disease, muscle pain, etc.

Hospedaria tradicional fundada a mais de 210 anos atrás. Na grande banheira os visitantes poderão apreciar o jardim que muda de vista a cada estação do ano.

Ota-Shi, Yabuzuka-Cho 162

[Water quality] Carbonated spring including metasilicate (mildly alkaline)

[Efficacy] Beautiful skin, rheumatism, neuralgia, liver disease, muscle pain, etc.

Hospedaria de terma natural, famosa pela banheira ao livre com uma bela vista e pratos tradicionais com ingredientes de cada estação. Os visitantes podem apenas tomar banho, sem se hospedar.

Ota-Shi, Yabuzuka-Cho 162

[Water quality] Metasilicate, sodium hydrogen carbonate spring including boric acid

[Efficacy] Beautiful skin, rheumatism, neuralgia, liver disease, muscle pain, etc. Drinking the spring water is effective for gastrointestinal disease.

Hospedaria tipicamente japonesa, orgulhosos pelos pratos de aves selvagens como patos e codornas que não perdem para os restaurantes especializados.

A sua água termal é bastante eficaz para escaras.

Ota-Shi, Yabuzuka-Cho 211

[Water quality] Metasilicate bicarbonatada sódica que contém ácido bórico

[Efficacy] Embeleza e melhora as condições da pele, eficaz para doenças digestivas ao beber.

Hospedaria tipicamente japonesa, orgulhosos pelos

pratos de aves selvagens como patos e codornas que não perdem para os restaurantes especializados.

A sua água termal é bastante eficaz para escaras.

Ota-Shi, Yabuzuka-Cho 211

[Qualidade] Termas metasilícicas bicarbonatadas sódicas que contêm ácido bórico

[Eficácia] Embeleza e melhora as condições da pele, eficaz para reumatismo, neuralgia, dores do fígado, dor muscular e etc. É benéfica para doenças digestivas ao beber.

Hospedaria turística com uma atmosfera acolhedora e preços razoáveis.

Mantém um ambiente familiar e confortável.

This tourist inn offers a warm atmosphere with reasonable prices. From the new building complex, you will have a commanding view of the entire Yabuzuka hot spring quarters.

Ota-Shi, Yabuzuka-Cho 246

Hospedaria famosa por suas deliciosas refeições.

Refresca e recupera energia de sua viagem.

Mantenha um ambiente antigo para viajantes, e a banheira de madeira de cipreste elimina o cansaço da viagem.

Ota-Shi, Yabuzuka-

# NITTA NO SHO

## 37 明王院境内 [みょうおういんけいだい]



新田義貞の館と伝わる安養寺館跡に建てられた寺。本尊は義貞の鎌倉攻めの際に亡くなった一族に急を告げたという「新田不動尊」として知られています。境内にはピラミッド型の珍しい千手不動尊があります。

太田市安養寺町200-1他 Tel.0276-52-0735 MAP

### Myooin

This is a temple built on the relic of the Anyo-ji-temple structure said to have been Nitta Yoshisada's castle. The temple is dedicated to Nitta Fure Fudo (Acalanatha-King of Wisdom), said to have manifested itself as a yamabushi (mountain ascetic) who alerted kin of the Nitta in the Echigo Province (present-day Niigata Prefecture) at the time of the overthrowing of the Kamakura Shogunate. In the precinct is a rare pyramid-shaped Sentai Fudoson (Thousand Fudo) pagoda.

Ota-Shi, Anyouji-Cho 200-1, etc.

## 39 十二所神社境内 [じゅうにしょじんじゃけいだい]



茶臼山古墳の後円部墳頂近くにあり、16体の神像が安置されています。5体(市重文)に正元元年(1259)の銘があり、その中の1体には元福寺初代住職が現世安穩と極楽往生を祈願して10月5日に造像したと刻まれています。

太田市別所町599 Tel.0276-20-7090

### Junisho Jinja

This shrine is located near the rear-round portion of Chausuyama Kofun. Sixteen idols are enshrined there. Five of them (designated as the city's important cultural properties) have the year "Shogen 1" (1259) inscribed. One of the idols has carved on it the message wishing the first chief priest of Enpukuji to "live in peace in this world and have an easy passage into Heaven," with date of production as "October 5."

Ota-Shi, Bessho-Cho 599



## 41 江田館跡 [えだやかたあと]

### MAP C-3

鎌倉攻めで活躍した江田行義の館跡と伝えられ、後に金山城四家老のひとり矢内四郎左衛門が館を拡張して住んだと伝えられています。

現在も堀や土塁はほぼ築造時の姿を残しています。

太田市新田上江田町924-4他

Tel.0276-20-7090

(太田市文化財課)

## 『新田義貞ゆかりの土地を訪ねて』

新田莊は、平安末期に成立した莊園で、群馬県太田市の、東西6キロメートル、南北7キロメートルの広範囲に点在しています。その中心の円福寺境内、十二所神社境内、総持寺境内、長樂寺境内、東照宮境内、明王院境内、生品神社境内、反町館跡、江田館跡、重殿水源、矢太神水源の11ヶ所の遺跡が「新田莊遺跡」として国家指定遺跡(莊園遺跡としては大阪、泉佐野市の日根莊園跡に次いで全国で2例目)となりました。

## “Visiting places associated with Nitta Yoshisada”

Nitta-no-sho, the estate of the Nitta family, which was established at the end of the Heian period (794-1185), encompasses an area measuring 6 kilometers from east to west and 7 kilometers from north to south in what is today's Ota City, Gunma. Within this area there are 11 relics: Enpukuji, Junisho Jinja, Sojiji, Chorakuji, Serada Toshogu, Myooin, Ikushina Jinja, Sorimachi Yakata relics, Eda Yakata relics, Judono Suigen (headspring), and Yadaijin Suigen (headspring). These relics together comprising “Nitta-no-sho relics” have been designated as a national historic site (the second shoen iseki (relics of an estate) to be designated in Japan after the Hine-no-sho relics in Izumisano City, Osaka).

## 36 円福寺境内 [えんぶくじけいだい]



新田義貞の館と伝わる安養寺館跡に建てられた寺。本尊は義貞の鎌倉攻めの際に亡くなった一族に急を告げたという「新田不動尊」として知られています。境内にはピラミッド型の珍しい千手不動尊があります。

太田市別所町594-1他 Tel.0276-20-7090 MAP

### Templo Myooin

Templo construído no local onde havia a mansão do Templo Anyo-ji, onde a lenda diz que morava Nitta Yoshisada. A divindade principal é “Nitta Fure Fudo” , que se transformou em monge itinerante quando Yoshisada atacou Kamakura, para comunicar a emergência ao Clã da região de Echigo. O “Sentai Fudoson” que é considerado bastante raro, se encontra na área do templo em forma de pirâmide.

Ota-Shi, Anyouji-Cho 200-1 e outros

## 38 生品神社境内 [いくしなじんじゃけいだい]



元弘3年(1333)5月8日、新田義貞が鎌倉幕府倒幕のため兵士した地と伝えられます。境内には鍾を打ったとされる庚亥塚、軍旗を挙げたとされる鶴の御木などがあり、毎年5月8日には「鏡矢祭」が行われます。

太田市新田市野井町645 Tel.0276-20-7090(太田市文化財課) MAP

### Santuário Junisho Jinja

Situado perto do cume, na parte circular traseira do túmulo Chausuyama Kofun, e possui 16 estátuas de divindades. Em 5 estátuas (Propriedade Cultural Importante da Cidade) se encontra o registro de 1259(Syogen 1), e em uma delas está registrado que foi construída em 5 de outubro, orando pela paz mundial e o nascimento da terra pura pelo primeiro responsável do Templo Enpukuji.

Ota-Shi, Bessho-Cho 599

## 40 重殿水源 [じゅうどんすいげん]

Nitta Yoshisada, a great commander who appears in the Japanese historical epic, the “Taiheiki (the Chronical of Great Peace)” This historical legend and his clan had their residence in the city and left many tales in the city.

According to legend, on May 8 of the year Genko 3 (1333), Nitta Yoshisada raised troops to overthrow the Kamakura Shogunate at this shrine. In its precinct are the Shogizuka (mount) where Yoshisada set up his camp, a kunugi (sawtooth oak) goshinki (sacred tree) where he purportedly raised the war flag, etc. and the Kaburayasu (festival of arrow-shooting) is held here annually on May 8.

Ota-Shi, Nitta Ichinoin-Cho 645

### Santuário Ikushina Jinja

Diz a lenda que é a terra onde Nitta Yoshisada reuniu os soldados para derrubar o Xogunato Kamakura em 8 de maio de 1333(Genko3). Na área do santuário se encontra o Shogizuka onde foi realizada a cerimônia de partida para a batalha, e árvore sagrada, o carvalho do Japão, onde foi levantada a bandeira da batalha. Anualmente no dia 8 de maio é realizado o Festival Kaburayasu.

Ota-Shi, Nitta Ichinoin-Cho 645

## 41 重殿水源 [じゅうどんすいげん]

大川の源流で、鎌倉時代末期に新田莊内で起こった水争いは、この水源から流れる用水が原因となったと考えられます。現在は、四方を石垣とコンクリートで護岸された池になっています。

太田市新田市野井町1472-1地先 Tel.0276-20-7090(太田市文化財課) MAP

### Judono Suigen

Water diverted from this headspring is believed to have been the cause of struggles over water rights occurring within Nitta Estate at the riverhead of Okawa (river) at the close of the Kamakura period (1185-1333). It presently is a pond embanked on all sides with stonewalling and concrete.

Ota-Shi, Nitta Kamieda-Cho 924-4 Around 1472-1

## 42 長樂寺境内 [じょうらくじけいだい]

O Grande General Nitta Yoshisada é um dos personagens da Literatura Clássica Japonesa Taiheiki. É em Ota que está localizada a mansão atribuída ao Clã Nitta.

### Nascente Judono

Nascente do Rio Okawa. Acredita-se que a disputa pela água ocorrida dentro de Nitta-no-Sho no final do período Kamakura tenha sido causa do canal que corre desta nascente. Atualmente é um tanque com as margens protegidas por parede de pedra e concreto nos quatro lados.

Nos arredores de Ota-Shi, Nitta Ichinoin-Cho 3201-6, etc.

## 43 総持寺境内 [そうじけいだい]

### 34 総持寺境内 [そうじけいだい]

Nitta-no-sho, the estate of the Nitta family, encompasses an area measuring 6 kilometers from east to west and 7 kilometers from north to south, within Ota City. Nitta-no-sho has been designated as a national historic site, and preserved as an important medieval estate in the eastern Japan.

Ota-Shi, Serada-Cho 3201-6 etc.

## 44 長樂寺境内 [じょうらくじけいだい]

### 35 長樂寺境内 [じょうらくじけいだい]

Nitta-no-sho, the estate of the Nitta family, encompasses an area measuring 6 kilometers from east to west and 7 kilometers from north to south, within Ota City. Nitta-no-sho has been designated as a national historic site, and preserved as an important medieval estate in the eastern Japan.

Ota-Shi, Serada-Cho 3201-6 etc.

## 45 矢太神水源 [やたじんすいげん]

### 36 矢太神水源 [やたじんすいげん]

Nitta-no-sho, the estate of the Nitta family, encompasses an area measuring 6 kilometers from east to west and 7 kilometers from north to south, within Ota City. Nitta-no-sho has been designated as a national historic site, and preserved as an important medieval estate in the eastern Japan.

Ota-Shi, Serada-Cho 3201-6 etc.

## 46 江田館跡 [えだやかたあと]

### 37 江田館跡 [えだやかたあと]

Nitta-no-sho, the estate of the Nitta family, encompasses an area measuring 6 kilometers from east to west and 7 kilometers from north to south, within Ota City. Nitta-no-sho has been designated as a national historic site, and preserved as an important medieval estate in the eastern Japan.

Ota-Shi, Serada-Cho 3201-6 etc.

## 47 反町館跡 [そりまちやかたあと]

### 38 反町館跡 [そりまちやかたあと]

Nitta-no-sho, the estate of the Nitta family, encompasses an area measuring 6 kilometers from east to west and 7 kilometers from north to south, within Ota City. Nitta-no-sho has been designated as a national historic site, and preserved as an important medieval estate in the eastern Japan.

Ota-Shi, Serada-Cho 3201-6 etc.

## 48 案内図 [あんないず]

### 39 案内図 [あんないず]

Nitta-no-sho, the estate of the Nitta family, encompasses an area measuring 6 kilometers from east to west and 7 kilometers from north to south, within Ota City. Nitta-no-sho has been designated as a national historic site, and preserved as an important medieval estate in the eastern Japan.

Ota-Shi, Serada-Cho 3201-6 etc.

## 49 案内図 [あんないず]

### 40 案内図 [あんないず]

Nitta-no-sho, the estate of the Nitta family, encompasses an area measuring 6 kilometers from east to west and 7 kilometers from north to south, within Ota City. Nitta-no-sho has been designated as a national historic site, and preserved as an important medieval estate in the eastern Japan.

Ota-Shi, Serada-Cho 3201-6 etc.

## 50 案内図 [あんないず]

### 41 案内図 [あんないず]

Nitta-no-sho, the estate of the Nitta family, encompasses an area measuring 6 kilometers from east to west and 7 kilometers from north to south, within Ota City. Nitta-no-sho has been designated as a national historic site, and preserved as an important medieval estate in the eastern Japan.

Ota-Shi, Serada-Cho 3201-6 etc.

## 51 案内図 [あんないず]

### 42 案内図 [あんないず]

Nitta-no-sho, the estate of the Nitta family, encompasses an area measuring 6 kilometers from east to west and 7 kilometers from north to south, within Ota City. Nitta-no-sho has been designated as a national historic site, and preserved as an important medieval estate in the eastern Japan.

Ota-Shi, Serada-Cho 3201-6 etc.

## 52 案内図 [あんないず]

### 43 案内図 [あんないず]

Nitta-no-sho, the estate of the Nitta family, encompasses an area measuring 6 kilometers from east to west and 7 kilometers from north to south, within Ota City. Nitta-no-sho has been designated as a national historic site, and preserved as an important medieval estate in the eastern Japan.

Ota-Shi, Serada-Cho 3201-6 etc.

## 53 案内図 [あんないず]

### 44 案内図 [あんないず]

Nitta-no-sho, the estate of the Nitta family, encompasses an area measuring 6 kilometers from east to west and 7 kilometers from north to south, within Ota City. Nitta-no-sho has been designated as a national historic site, and preserved as an important medieval estate in the eastern Japan.

Ota-Shi, Serada-Cho 3201-6 etc.

## 54 案内図 [あんないず]

### 45 案内図 [あんないず]

Nitta-no-sho, the estate of the Nitta family, encompasses an area measuring 6 kilometers from east to west and 7 kilometers from north to south, within Ota City. Nitta-no-sho has been designated as a national historic site, and preserved as an important medieval estate in the eastern Japan.

Ota-Shi, Serada-Cho 3201-6 etc.

## 55 案内図 [あんないず]

### 46 案内図 [あんないず]

Nitta-no-sho, the estate of the Nitta family, encompasses an area measuring 6 kilometers from east to west and 7 kilometers from north to south, within Ota City. Nitta-no-sho has been designated as a national historic site, and preserved as an important medieval estate in the eastern Japan.

Ota-Shi, Serada-Cho 3201-6 etc.

## 56 案内図 [あんないず]

### 47 案内図 [あんないず]

Nitta-no-sho, the estate of the Nitta family, encompasses an area measuring 6 kilometers from east to west and 7 kilometers from north to south, within Ota City. Nitta-no-sho has been designated as a national historic site, and preserved as an important medieval estate in the eastern Japan.

Ota-Shi, Serada-Cho 32



1 史跡金山城跡ガイダンス施設	Museum of Kanayama Castle Ruins	Centro de Informações das Ruínas do Castelo Kanayama	B-5
2 大光院	Daikoin	Templo Daikoin	C-5
3 ジャパンスネークセンター	Japan Snake Center	Parque das Cobras (Japan Snake Center)	A-4
4 三日月村	Mikazuki-mura (Crescent Moon Village)	Vila Mikazukimura	A-4
5 ぐんまこどもの国	Gunma Kodomo-no-kuni	Parque Mundo da Criança de Gunma (Gunma Kodomo no Kuni)	B-5
6 道の駅 おおた	Michi-no-Eki Ota (Road Station Ota)	Parada Rodoviária Michi no Eki Ota	D-3
7 曹源寺 栄螺堂	Sogenji (Sazaedo)	Templo Sogenji Sazaedo	B-5
8 太田市美術館・図書館	Art Museum & Library, Ota	Biblioteca & Museu de Artes Municipal de Ota	C-5
9 太田市民会館	Ota Civic Hall	Teatro Municipal de Ota (Shimin Kaikan)	C-5
10 八瀬川の桜	Cherry Blossoms by the Yasegawa River	Flores de Cerejeira do Rio Yasegawa	C-5
11 芝桜	Moss phlox	Flores de Shibazakura	B-4
12 ポタン	Peonies of Taikeiji	Péônias (Templo Taikeiji)	B-3
13 木瓜	Japanese quince (Kanmuri Inari Jinja)	Quince Japones (Santuário Kanmuri Inari Jinja)	D-4
14 水芭蕉	Asian skunk cabbage	Repolho de Gambá Asiático (Mizubasho)	B-5
15 おきりこみ	Okirikomi	Okirikomi	
16 上州太田焼そば	Joshu Ota Yakisoba	Joshu Ota Yakisoba	
17 地ビール	Local beer	Cerveja Local	
18 烤きまんじゅう	Yaki-manju (Roasted snack bun)	Yakimanju	
19 漬け物	Pickles	Conervas	
20 小玉スイカ	Kodama watermelon	Melância Kodama Suica	
21 大和芋	Yamato-imo (Japanese mountain yam)	Yamatoimo (Cará)	
22 尾島温泉利根の湯	Ojima Onsen (Hot Spring) Tone-no-Yu	Termas Ojima Tone no Yu	D-4
23 ユーランド新田	Yuland Nitta	Termas Yuland Nitta	C-3
24 蔽塚館	Yabuzukakan	Yabuzukakan	A-3
25 ホテルふせじま	Hotel Fusejima	Hotel Fusejima	A-3
26 開祖今井館	Kaiso Imaikan	Kaiso Imaikan	A-3
27 新田義貞の隠し湯	Hidden Spring of Nitta Yoshisada	Terma escondida de Nitta Yoshisada (Nitta Yoshisada no Kakushiyu)	
28 西山館	Nishiyamakan	Nishiyamakan	A-3
29 やどり今屋	Yadori Imaya	Yadori Imaya	A-3
30 ツツジ (つつじ山公園)	Azaleas (Tsutsujiyama Park)	Azálea (Parque Tsutsujiyama)	A-3
31 世良田東照宮境内	Serada Toshogu	Santuário Serada Toshogu	D-2
32 反町館跡	Sorimachi Yakata Relics	Ruínas da Mansão de Sorimachi	C-3
33 長楽寺境内	Chorakuji	Templo Chorakuji	D-2
34 総持寺境内	Sojiji	Templo Sojiji	D-2
35 矢太神水源	Yadaijin Suigen	Nascente Yadaijin	B-3
36 円福寺境内	Enpukuji	Templo Enpukuji	C-4
37 明王院境内	Myoo-in	Templo Myoo-in	D-3
38 生品神社境内	Ikushina Jinja	Santuário Ikushina Jinja	A-3
39 十二所神社境内	Junisho Jinja	Santuário Junisho Jinja	C-4
40 重殿水源	Judono Suigen	Nascente Judono	B-3
41 江田館跡	Eda Yakata Relics	Ruínas da Mansão de Eda	C-3
42 金龍寺	Kiryuji	Templo Kiryuji	B-5
43 天神山古墳	Tenjinjima Tomb	Túmulo Antigo Tenjinjima Kofun	C-5
44 上野国新田郡家跡	Kozuke-no-kuni Nitta Guke Ruins	Ruínas de Kozuke no Kuni Nitta Guke	B-4
45 縁切寺満徳寺資料館	Museum of Mantokuji – (Divorce Temple)	Museu Enkiridera Mantokuji	D-3
46 高山彦九郎記念館	Takayama Hikokuro Memorial Center	Museu Takayama Hikokuro	C-4
47 蔽塚本町歴史民俗資料館	Yabuzukahonmachi Historical and Folk Museum	Museu de História e Folclore de Yabuzukahonmachi	A-4
48 新田荘歴史資料館	Nitta Estate Historical Museum	Museu Histórico Nitta-no-Sho	D-2
49 旧中島家住宅	Former Residence of the Nakajima Family	Antiga Residência da Família Nakajima	D-4
50 大隅俊平美術館	Oosumi Toshihira Museum	Museu de Arte Oosumi Toshihira	C-4

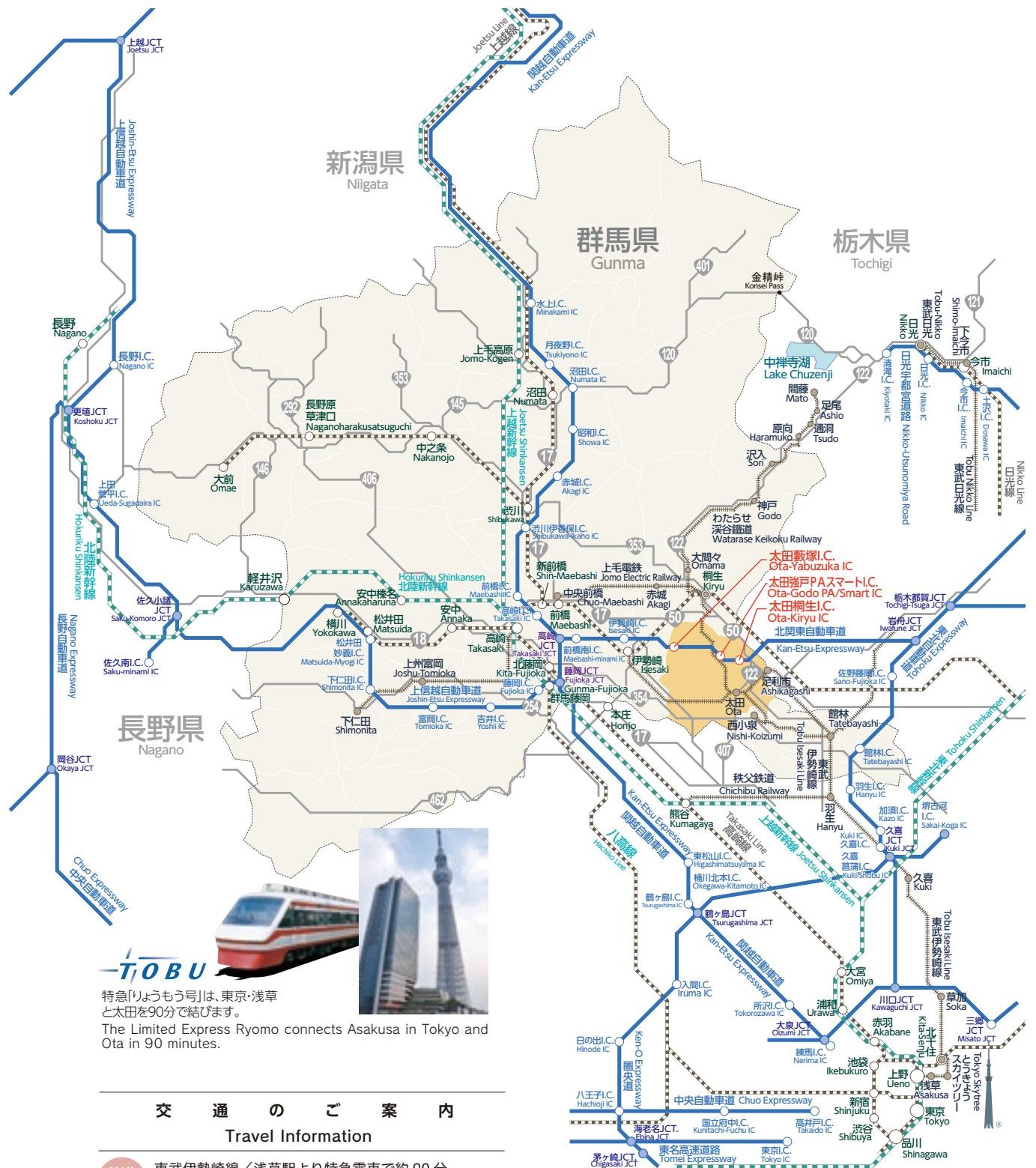


A

B

C

D



**-TOBU-**

特急「りょうもう号」は、東京・浅草  
と太田を90分で結びます。

The Limited Express Ryomo connects Asakusa in Tokyo and Ota in 90 minutes.

## 交 通 の ゴ 案 内

### Travel Information

#### 鉄道 利 用

東武伊勢崎線／浅草駅より特急電車で約 90 分

JR 高崎線 /熊谷駅よりバスで約 40 分

By train

Tobu Isesaki Line / 90 minutes by limited express train from Asakusa Station  
JR Takasaki Line / 40 minutes by bus from Kumagaya Station

#### 車 利 用

関越自動車道／東松山 I.C. より約 50 分

東北自動車道／館林 I.C. より約 40 分

By car

北関東自動車道／太田桐生 I.C. より約 10 分

北関東自動車道／太田敷塚 I.C. より約 20 分

北関東自動車道／太田強戸 SIC より約 10 分

Kan-Etsu Expressway / 50 minutes by car from Higashimatsuyama IC

Tohoku Expressway / 40 minutes from Tatebayashi IC

Kita-Kanto Expressway / 10 minutes from Ota-Kiryu IC

Kita-Kanto Expressway / 20 minutes from Ota-Yabuzuka IC

Kita-Kanto Expressway / 10 minutes from Ota-Godo IC

上野	北千住	太田	
Ueno	Kita-Senju	Ota	
新宿	熊谷	Ota	
Shinjuku	Kumagaya	Ota	
栃木	足利	Ota	
Tochigi	Ashikaga	Ota	
前橋	伊勢崎	Ota	
Maebashi	Iseksaki	Ota	
10分	10 min.	75分	75 min.
湘南新宿ライン	東武特急りょうもう号	路線バス	Route bus
Shonan-Shinjuku Line	Tobu Limited Express Ryomo		
60分	60 min.	40分	40 min.
JR両毛線	東武伊勢崎線	徒歩	On foot
JR Ryomo Line	Tobu Isesaki Line		
30分	30 min.	25分	25 min.
JR両毛線	東武伊勢崎線		
JR Ryomo Line	Tobu Isesaki Line		
15分	15 min.	25分	25 min.

太田市觀光物産協会  
Ota Tourism Association

太田市役所  
Ota City Hall

太田市浜町 2-35 TEL.0276-47-1833 FAX.0276-47-1881  
Gunma-Ken, Ota-Shi, Hama-Chō 2-35

<http://www.ota-kanko.jp/>  
<https://www.city.ota.gunma.jp/>

